

今日 綾瀬 あやせトウデイ

編集・発行: 綾瀬市役所 市民活動推進課

電話

編集・発行: 綾瀬市役所 市民活動推進課 電話 0467-70-5682

世界的朋友系列 ／世界の友達シリーズ

Boon 老师出生在当时属于英国的新加坡，移居日本以后，从小学到高中在 Joseph International School 上学，毕业于夏威夷的大学。

之后，就职于美国新闻社、NewsWeek 公司工作，1974 年在日本开设了布恩留学学校。

在 1998 年长野冬季奥运会上
担任越野滑雪比赛的英语首席播音员等
以日本为中心在各地活跃了半个世纪。

在綾瀬市，以与綾瀬国际友好协会(AIFA)的成员相遇为契机，2001 年，开设了「Sparkling」我的英语会话教室。

此外，还提供夏威夷、新西兰学生与国际交流、市内学生短期留学的协助。和英语会话教室的学生们一起合作，“走向奥林匹克超级简单!《老人英会话》的小册子免费发行了 5000 本，并且在电视节目中播放等。一直持续着长时间的活动，直到今天。

这次活用市的“闪耀补助金”，为綾瀬市的孩子们提供接触母语英语的机会。为了今天，设立了“Kids English Gateway”。

“为了让孩子们掌握世界通用的英语能力，希望他们能体验“听、说”
Boon 老师说，希望这个教室能成为学英语变得更轻松的一个机会。”

Kids English Gateway の活动内容。

举办这次活动是为了让英语会话变得更轻松的“，Kids English”“Village”，小学、高中、低年级的英语会话教室「Kids English Class」。

前日举行了「Kids English, Class」の免费体验教室，大约有 10 个班的小学生参加了活动。

今后每月举行 2 回，第 1.3 星期五 16:10~16:50 在教室开课
场所綾瀬市中央公民館（綾瀬市深谷中 1-3-1）3 楼多媒体教室

一次 500 日元，初次也会轻松地学习到地道的英语。

Boon 先生は当時英国領であったシンガポールで生まれ、日本に移住後、小学校から高等学校までは Saint Joseph International School に通学され、ハワイの大学を卒業しました。その後、米国新聞社、“News Week 社”に勤務し、1974 年に日本にてブーン留学スクールを開校しました。1998 年の長野冬季オリンピックではクロスカントリー競技の英語チーフアナウンサーを務めるなど日本を中心に各地で半世紀にわたり活躍されています。

綾瀬市では、あやせ国際友好協会(AIFA)のメンバーとの出会いをきっかけに、2001 年、「Sparkling 英会話教室」を開講しました。ほかにも、ハワイやニュージーランドの学生と国際交流、市内学生の短期留学への協力や、英会話教室の生徒と協力し、「オリンピックに向けてちょー簡単!おばちゃん英会話」の冊子を無償で 5,000 部発行し、それが TV 番組で放送されるなど、今日に至るまで長く活動を続けています。

今回、市の「きらめき補助金」を活用し、綾瀬市の子どもに、ネイティブ英語に触れる機会を提供するため、「あやせ Kids English Gateway」を立ち上げました。「子どもたちに世界で通用する英語力を身に着けるため、“聞く・話す”体験をしてもらいたい。この教室が、英語が楽しくなるきっかけになれば」と語るブーンさんでした。

あやせ Kids English Gateway の活動内容

イベント等で英会話を楽しむ「Kids English Village」、小学校低学年向けの英会話教室「Kids English Class」を行います。

先日旗揚げとして「Kids English Class」の無料体験教室を行い、小学生 10 組程度が参加しました。今後も毎月 2 回、第 1・3 金曜 16:10~16:50 に教室を開講します。場所は綾瀬市中央公民館（綾瀬市深谷中 1-3-1）3 階視聴覚室。1 回 500 円で、初めてでも楽しくネイティブ英語を学ぶことが出来ます。

綾瀬市
きらめき補助金交付事業

無料体験
実施中

ブーンさんの
子ども英会話教室
生徒募集!

小学校低学年向けの英会話教室
ブーンさんと楽しく英語で話してみませんか?
少人数でアットホームなクラス
初めて英会話を習うお子さんでも、
安心して参加できる教室です。

ブーン 大山先生
ハワイ800X留学スクール 校長

Boon 先生
Boon 老师

KEC 子ども英会話教室

場所: 綾瀬市中央公民館 3F 視聴覚室
対象: 小学1年生~3年生
時間: 毎月 第1・第3金曜日
16:10~16:50
参加費: 500円/1回

実施団体: AIFAあやせ国際友好協会
https://www.ayase-aifa.com
お問合せ: meguai76@gmail.com(水塚)

体験レッスン
申込み↓



「Kids English Class」のメンバー

幼児英語班の成員

体験レッスン
申込み↓

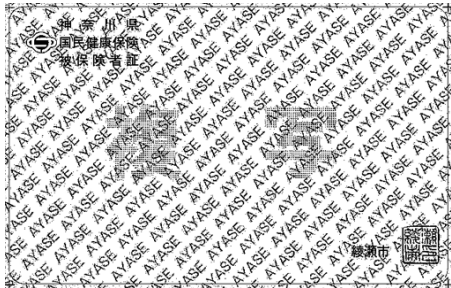


体験課程申請

关于国民健康保险减轻・减免

从6月中旬开始邮寄缴纳书。保险税是根据前年的所得来计算的。
世帯及被保険者の収入未达到標準的家庭处于保险税减轻的状态。发送缴款通知书。
由于灾害、失业、长期疾病等原因，估计每年的收入会大幅减少，生活也会变得拮据。在被认定为相当于生活保障的时候，可以申请减免等，请咨询保险养老金科。
(0467-70-5682 外国語翻译中心)

国民健康保険証 样本 国民健康保険証 見本



国民健康保険の軽減・減免について

6月中旬から納付書が郵送されます。保険税は前年の所得に応じて計算されます。世帯及び被保険者の所得が基準未満の世帯は保険税が軽減されている状態で納入通知書が届きます。

災害や失業、長期疾病等により年間の所得が大幅に減少すると見込まれ、生活が生活保護相当と認められるとき、減免等の申請ができることがありますので、保険年金課に相談してください。

(0467-70-5682 外国語通訳コールセンター)



保険税的标准
保険税の目安

请准备吧！

～保育園・幼儿园入园～

2025年4月开始利用时，有申请期限。

保育園：保育園是父母因工作或生病而不能照看孩子时寄托的地方。到2岁的儿童(幼儿班)为止根据收入需要支付保育费，但从3岁儿童(幼儿班)开始就不需要支付保育费。有一部分伙食费需要缴纳的。时间是早上开始到傍晚比较多。星期日以及节假日，年末年初休息。10月15日(星期二)开始到11月14日(星期四)向市役所保育课申请。关于详细内容请看在HP刊登的10月1日HP号刊

幼儿园：幼儿园是为了在进入小学之前通过游戏使身心成长和习惯集体生活的教育场所。时间从早上中午比较多。星期日，节假日，年末年初都休息。有暑假，寒假，春假。対象年齢3歳～6歳(小学入学前)対象年齢3歳～6歳(小学入学前)幼儿园的入园费，制服费等需要另外支付。

如果想要了解绫瀬市的幼儿园或保育園的情况下，请拨打到0467-70-5682(外国語翻译中心)。

準備しましょう！

～保育園・幼稚園の入園～

2025年4月から利用するには、申し込み期間があります。

保育園：保育園は親が仕事もしくは病気で子どもを見ることができない時に預けるところです。2歳児クラスまでは収入に応じて保育料がかかりますが3歳児クラスからは保育料はかかりません。給食費等一部お金がかかります。

時間は朝から夕方までが多いです。日曜日や祝日、年末年始はお休みです。

10月15日(火)から11月14日(木)までに市役所の保育課に申し込んでください。詳細についてはHPにて10月1日より掲載しています。

幼稚園：幼稚園は小学校に入る前に遊びを通して心身の成長や集団生活に慣れるための教育を行うところです。

時間は朝からお昼過ぎまでが多いです。日曜日、祝日、年末年始はお休みです。夏休み、冬休み、春休みもあります。

対象年齢3歳～6歳(小学校入学前)

10月から11月頃にそれぞれの幼稚園に申し込んでください。

幼稚園は入園費、制服代等別途料金がかかります。

綾瀬市の保育園や幼稚園のことについて知りたい場合は、**0467-70-5682**(外国語通訳コールセンター)へ電話してください。

可以看外语版的「宣传绫瀬」

可以在电脑、智能手机或平板电脑扫二维码阅览外语版「宣传绫瀬」。

对应语言：英语・越南语・葡萄牙语・老挝语・中国語・西班牙语・高棉语・塔加禄语・韩国語・泰语・僧伽罗语・泰米尔语

「広報あやせ」を外国語で読むことができます

QRコードからパソコン、スマートフォンやタブレットで、「広報あやせ」が外国語で閲覧できます。

対応言語：英語・ベトナム語・ポルトガル語・ラオス語・中国語・スペイン語・クメール語・タガログ語

・ハングル語・タイ語・シンハラ語・タミル語



想要开店的人，为你们加油！

想要开餐饮店的人最多可以资助 100 万。

- ・受理时间 截止到 12 月 27 日（需要审查）
- ・对象:在市内，为了创业或挑战新事业而进行第二次创业的人。
- ・对象行业:餐饮、零售业、餐饮业、服务业。
- ・对象经费:6 个月的建筑物租金;建筑物的工程费用;设备的购置费用;广告。(费用)等。
- ・对象期限从交付决定日(日)到开店日（最长可到 2025 年 2 月 28 日）
- ・补助金额补助对象经费的 50%以内，最高 100 万日元。

此外，还有创业支援制度。请随时向我们咨询。

【支援制度的灵活运用案例】

巴西料理店
Mam' sKitchen
(綾瀬市大上 7-11-1)



【支援制度の活用事例】

ブラジル料理のお店
Mam' s Kitchen
(綾瀬市大上 7-11-1)

お店を作りたい人、応援します！

飲食店などを始めたい人に最大 100 万円助成します！

- ・受付期間 ～12 月 27 日（審査があります）
- ・対象者 市内で、創業又は新事業に挑戦するために第二創業する人
- ・対象業種 飲食小売業、飲食サービス業
- ・対象経費 6 か月分の建物賃料、建物の工事費用、設備の購入費用、広告費用など
- ・対象期間 交付決定日から開店日（最長でも 2025 年 2 月 28 日）まで
- ・補助額 補助対象経費の 50%以内、最大 100 万円

ほかにも、創業の支援制度があります。気軽に相談してください。



市 HP

去 open factory 玩吧！

这是有很多外国人工作的街道工厂的节日活动。可以参观工厂和工作体验。

8 月 3 日（星期六）綾瀬工業団地区域

9 月 7 日（星期六）上土棚・与藏山下区域

10 月 5 日（星期六）早川・相模野・小園区域

11 月 2 日（星期六）吉岡区域

各回 10:00～15:00（予定）

オープンファクトリーに遊びに行こう！

外国人がたくさん働いている町工場のお祭りです。

工場見学と工作体験ができます。

- ・8 月 3 日（土）綾瀬工業団地エリア
 - ・9 月 7 日（土）上土棚・与藏山下エリア
 - ・10 月 5 日（土）早川・さがみ野・小園エリア
 - ・11 月 2 日（土）吉岡エリア
- 各回 10:00～15:00（予定）



大家快乐的参加万圣节活动！

10 月 26 日（星期日）11:00～20:00,

在綾瀬光綾公園多功能运动场。

召开 Ayase Base side Festival。

活动的详细内容，我们会随时通过官网和宣传报纸通知大家。

敬请期待！



みんなで楽しむハロウィンイベント！

10 月 26 日（土）11:00～20:00、あやせノーブルスタジアム（光綾公園多目的フィールド）で Ayase Base side Festival を開催します。イベントの詳細は、随時 HP や広報紙でお知らせします。楽しみにしていてください！

綾瀬大納涼祭

日本の夏祭举行「綾瀬大納涼祭」。
可以看到日本的神轿，杂曲，阿波舞
可以一起跳盆舞。也有很多商店。今年本市的高中生
也将参展。还有各种汽车。请您一定来玩。

时间

8月25日（星期日）16:00～20:00（暴风雨天中止）

场所

綾瀬光綾公園多目的运动场

綾瀬市深谷上4丁目5234番地

电话

0467-70-5682（外国語翻译中心）

停车场

寺尾小学校

綾瀬市寺尾南1丁目3番1号

綾瀬小学校

綾瀬市深谷5丁目1番1号

綾瀬市役所

綾瀬市早川550番地

光綾公園の停车场不能使用。



綾瀬大納涼祭
あやせ大納涼祭
市官网
市HP



綾瀬光綾公園多目的运动场
あやせノーブルスタジアム
市官网
市HP



日本の夏祭り「あやせ大納涼祭」を行います。日本のお神輿、お囃子、阿波踊りがみられます。盆踊りは一緒に踊ることができます。お店もたくさんあります。今年は市内の高校生も出展します。働く車も来ます。ぜひ遊びに来てください。

日時：8月25日（日）16:00～20:00（荒天中止）

場所：あやせノーブルスタジアム（光綾公園多目的フィールド）綾瀬市深谷上4丁目5234番地

電話：0467-70-5682（外国語通訳コールセンター）

駐車場：寺尾小学校

綾瀬市寺尾南1丁目3番1号

綾瀬小学校

綾瀬市深谷中5丁目1番1号

綾瀬市役所

綾瀬市早川550番地

※光綾公園の駐車場は使えません。

下次发行预定・咨询处

下次发行预定在，2024年11月

关于对这个信息报纸的意见或咨询等请向市役所2楼的市民活动推进课咨询。

电话 0467-70-5682 FAX 0467-70-5701

E-mail: wm.705657@city.ayase.kanagawa.jp

次号の予定・問い合わせ先

次号は、2024年11月発行予定です。
この情報紙についての意見や問い合わせは、
市役所2階の市民活動推進課へ。
電話 0467-70-5682
FAX 0467-70-5701
E-mail wm.705657@city.ayase.kanagawa.jp

该信息报是为外国人居民作为地区的一员生活创造良好环境的信息资料。是在志愿者们协助下完成的。

この情報紙は、外国人住民の方が、地域の一員として暮らしやすい環境をつくるための情報資料として、ボランティアの方々の協力で作成しています。